

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE UAE

بيان صحفي
PRESS RELEASE

Date: 15/07/2008

التاريخ: 2008/7/15

The Central Bank of the UAE announced that the statistics of the UAESWITCH for the 1st half of 2008 have shown a remarkable increase in number and value of financial transactions, carried-out electronically through the UAESWITCH. The total number of financial transactions has increased to 17 million financial transactions, compared to 12.388 million transactions in the 1st half of 2007, i.e. an increase of 37.2%.

أعلن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أن إحصاءات مقسم الإمارات الإلكتروني للنصف الأول من سنة 2008 أظهرت زيادة ملحوظة في عدد وقيمة المعاملات المالية التي تتم إلكترونياً عن طريق المقسم. فقد ارتفع إجمالي عدد هذه المعاملات المالية إلى 17 مليون معاملة مالية مقارنة بـ 12.388 مليون معاملة في النصف الأول من سنة 2007، أي بزيادة نسبتها 37,2%.

Also, the total value of financial transactions increased to AED 18.291 billion in the 1st half of 2008, compared to AED 11.640 billion in the 1st half of 2007, i.e. an increase of 57.13%.

كذلك، بلغت القيمة الإجمالية للمعاملات المالية 18.291 مليار درهم في النصف الأول من سنة 2008، مقارنة بـ 11.640 مليار درهم في النصف الأول من سنة 2007، أي بزيادة نسبتها 57.13%.

As for the total number and value of financial transactions carried-out through connection of the UAESWITCH to the GCC Switches, the total number of such financial transactions increased to 681 thousand transactions in the 1st half of 2008, compared to 633 thousand transactions in the 1st half of 2007, i.e. an increase of 7.61%. The total value of the financial transactions, also, increased to AED 849 million in the 1st half of 2008, compared to AED 758 million in the 1st half of 2007, i.e. an increase of 12 %.

أما بالنسبة لعدد وقيمة المعاملات المالية التي تمت من خلال ربط مقسم الإمارات الإلكتروني مع المقسمات الإلكترونية لدول مجلس التعاون فقد ارتفع إجمالي عدد تلك المعاملات المالية إلى 681 ألف معاملة مالية في النصف الأول من سنة 2008، مقارنة بـ 633 ألف معاملة مالية في النصف الأول من سنة 2007، أي بزيادة نسبتها 7.61%. وارتفعت القيمة الإجمالية لتلك المعاملات المالية أيضاً إلى 849 مليون درهم في النصف الأول من سنة 2008 مقارنة بـ 758 مليون درهم في النصف الأول من سنة 2007، أي بزيادة نسبتها 12%.